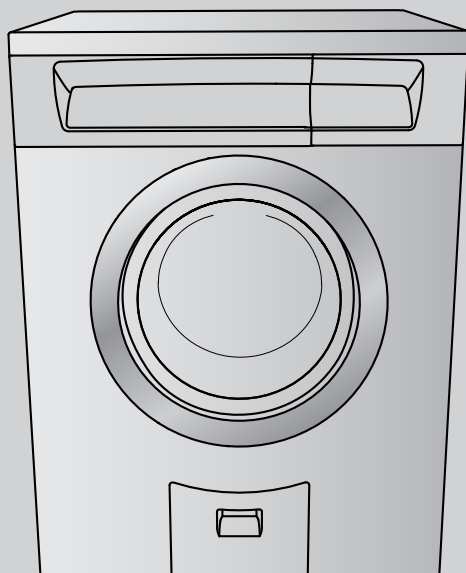


# SIBIR



## Istruzioni per l'uso

WAM-V2000

Lavatrice

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Il vostro apparecchio soddisfa esigenze elevate e il suo uso è molto semplice, tuttavia è necessario che vi prendiate il tempo per leggere queste istruzioni per l'uso che vi permetteranno di comprendere meglio l'apparecchio e di utilizzarlo in modo ottimale e senza problemi.

**Vi preghiamo di attenervi alle avvertenze di sicurezza.**

### **Modifiche**

Testi, immagini e dati corrispondono al livello tecnico dell'apparecchio al momento della stampa delle presenti istruzioni per l'uso. Con riserva di modifiche nell'ambito della normale evoluzione tecnica.

### **Ambito di validità**

Le presenti istruzioni per l'uso valgono per:

| <b>Denominazione del modello</b> | <b>Numero del modello</b> | <b>Tipo</b> |
|----------------------------------|---------------------------|-------------|
| WAM-V2000                        | 11019                     | UW2T-11019  |

Le differenze di esecuzione sono menzionate nel testo.

# Indice

|          |                                                        |           |           |                                                                       |           |
|----------|--------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Avvertenze di sicurezza</b>                         | <b>4</b>  | 8.2       | Pulire il cassetto del detersivo .....                                | 25        |
| 1.1      | Simboli utilizzati.....                                | 4         | 8.3       | Pulire il filtro entrata acqua .....                                  | 26        |
| 1.2      | Avvertenze generali di sicurezza .....                 | 4         | 8.4       | Svuotamento d'emergenza .....                                         | 26        |
| 1.3      | Avvertenze di sicurezza relative all'apparecchio ..... | 5         | 8.5       | Pulire il filtro per corpi estranei .....                             | 27        |
| 1.4      | Istruzioni per l'uso .....                             | 5         | 8.6       | Pulizia dell'illuminazione del tamburo.....                           | 27        |
| <b>2</b> | <b>Prima messa in funzione</b>                         | <b>7</b>  | <b>9</b>  | <b>Eliminare autonomamente i guasti</b>                               | <b>28</b> |
| <b>3</b> | <b>Descrizione dell'apparecchio</b>                    | <b>7</b>  | 9.1       | Messaggi di guasto.....                                               | 28        |
| 3.1      | Apparecchio .....                                      | 7         | 9.2       | Altri problemi possibili .....                                        | 31        |
| 3.2      | Struttura dell'apparecchio.....                        | 8         | 9.3       | Risultati di lavaggio insufficienti.....                              | 32        |
| 3.3      | Elementi di comando e di visualizzazione.....          | 9         | 9.4       | Aprire la porta dell'apparecchio in caso di mancanza di corrente..... | 35        |
| <b>4</b> | <b>Panoramica dei programmi</b>                        | <b>11</b> | <b>10</b> | <b>Consigli di lavaggio</b>                                           | <b>35</b> |
| 4.1      | Programmi di lavaggio principali.....                  | 11        | 10.1      | Simboli di lavaggio.....                                              | 35        |
| 4.2      | Programmi supplementari.....                           | 12        | 10.2      | Detersivo .....                                                       | 35        |
| 4.3      | Funzioni supplementari .....                           | 13        | 10.3      | Consigli generali .....                                               | 35        |
| <b>5</b> | <b>Lavaggio</b>                                        | <b>14</b> | 10.4      | Tende .....                                                           | 36        |
| 5.1      | Preparare l'apparecchio.....                           | 14        | 10.5      | Risparmiare energia elettrica e acqua .....                           | 36        |
| 5.2      | Caricare la biancheria.....                            | 15        | <b>11</b> | <b>Ricambi</b>                                                        | <b>37</b> |
| 5.3      | Aggiungere il detersivo.....                           | 15        | <b>12</b> | <b>Dati tecnici</b>                                                   | <b>38</b> |
| 5.4      | Selezionare il programma.....                          | 17        | 12.1      | Dimensioni esterne.....                                               | 38        |
| 5.5      | Correzione impostazione .....                          | 20        | 12.2      | Raccordo sanitario .....                                              | 38        |
| 5.6      | Selezione programma con Sicurezza bambini attiva.....  | 20        | 12.3      | Raccordo elettrico .....                                              | 38        |
| 5.7      | Illuminazione del tamburo.....                         | 21        | 12.4      | Sorgenti luminose.....                                                | 38        |
| 5.8      | Fine del programma.....                                | 21        | 12.5      | Giri di centrifuga .....                                              | 38        |
| 5.9      | Fine della giornata di lavaggi.....                    | 22        | 12.6      | Indicazione per gli istituti di controllo .....                       | 38        |
| <b>6</b> | <b>Impostazioni utente</b>                             | <b>22</b> | 12.7      | Valori di consumo.....                                                | 39        |
| 6.1      | Adattare le impostazioni utente .....                  | 22        | 12.8      | VAS Vibration Absorbing System.....                                   | 39        |
| 6.2      | Sicurezza bambini .....                                | 23        | 12.9      | Economizzatore automatico .....                                       | 39        |
| 6.3      | Apertura automatica della porta.....                   | 23        | <b>13</b> | <b>Smaltimento</b>                                                    | <b>40</b> |
| 6.4      | Ripristino delle impostazioni di fabbrica .....        | 23        | <b>14</b> | <b>Indice analitico</b>                                               | <b>41</b> |
| <b>7</b> | <b>Modalità demo</b>                                   | <b>24</b> | <b>15</b> | <b>Service &amp; Support</b>                                          | <b>43</b> |
| 7.1      | Attivazione.....                                       | 24        |           |                                                                       |           |
| 7.2      | Spegnimento .....                                      | 24        |           |                                                                       |           |
| <b>8</b> | <b>Cura e manutenzione</b>                             | <b>25</b> |           |                                                                       |           |
| 8.1      | Intervali di pulizia .....                             | 25        |           |                                                                       |           |

# 1 Avvertenze di sicurezza

## 1.1 Simboli utilizzati



**Contrassegna tutte le istruzioni importanti per la sicurezza.**

**La mancata osservanza può provocare lesioni, danni all'apparecchio o agli impianti!**



Informazioni e indicazioni da osservare.



Informazioni sullo smaltimento



Informazioni sulle istruzioni per l'uso



Prima di collegare l'unità, accertarsi che l'installazione sia progettata per unità con una corrente nominale superiore a 13 A. In caso di dubbio, consultare un elettricista autorizzato.

- ▶ Segnala operazioni che devono essere eseguite in sequenza.
  - Descrive la reazione dell'apparecchio all'operazione eseguita.
- Segnala un elenco.

## 1.2 Avvertenze generali di sicurezza



- Mettere in funzione l'apparecchio solo dopo avere letto le istruzioni per l'uso.



- Questi apparecchi possono essere utilizzati da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono della ne-

cessaria esperienza e/o conoscenza, a condizione che l'uso avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile, che vengano impartite loro istruzioni su come utilizzare l'apparecchio e che essi comprendano i rischi che ne possono derivare. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e piccola manutenzione non devono essere eseguite dai bambini, se non sotto stretta sorveglianza degli adulti.

- Qualora un apparecchio non sia dotato di un cavo di collegamento alla rete e di un connettore a spina o altro sistema per il disinserimento dalla rete, caratterizzato dalla presenza su ogni polo di un'apertura di contatto conforme alle condizioni della categoria di sovratensione III per la separazione completa, occorre montare un dispositivo di separazione nell'impianto elettrico fisso in modo conforme alle norme d'installazione.
- Se il cavo di collegamento alla rete dell'apparecchio è danneggiato, è necessario

chiederne la sostituzione al produttore, al suo servizio assistenza o a una persona qualificata onde evitare pericoli.

### 1.3 Avvertenze di sicurezza relative all'apparecchio



- I bambini minori di 3 anni devono restare lontani dall'apparecchio, a meno che non siano sotto continua sorveglianza.
- Il carico max di biancheria asciutta ammonta a 8kg.

### 1.4 Istruzioni per l'uso

#### Prima della messa in funzione iniziale

- L'apparecchio deve essere installato e allacciato alla rete elettrica conformemente alle istruzioni d'installazione fornite a parte. Fare eseguire i lavori necessari da un installatore/elettricista autorizzato.
- Deve essere garantita l'accessibilità nei punti di sezionamento dalla rete (ad es. prese di corrente, interruttori a parete, fusibili) e al rubinetto dell'acqua.
- Il dispositivo di sicurezza per il trasporto deve essere assolutamente rimosso. Dispositivi di sicurezza per il trasporto non rimossi possono provocare danni all'apparecchio o alle installazioni dell'abitazione o del vano lavanderia.

### Uso conforme allo scopo

- L'apparecchio è adatto soltanto per lavare tessuti comunemente utilizzati in casa, con acqua e detersivi adatti per lavatrice. Utilizzare l'apparecchio soltanto nell'ambito domestico e per lo scopo indicato. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso diverso da quello previsto o da un utilizzo non corretto.
- Prima di chiudere la porta dell'apparecchio e di avviare un programma, assicurarsi che nel tamburo non si trovino corpi estranei o animali domestici.

### Assistenza e supporto

- In caso di anomalie di funzionamento dell'apparecchio o nel caso di una richiesta di riparazione, osservare le indicazioni riportate al capitolo «Servizio di assistenza». Se necessario, rivolgersi al nostro servizio di assistenza.
- Riparazioni, modifiche o manipolazioni all'apparecchio o al suo interno, specialmente alle parti sotto tensione, possono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal relativo servizio di assistenza o da una persona adeguatamente qualificata. Riparazioni non corrette possono causare gravi infortuni, danni all'apparecchio e all'impianto, nonché anomalie di funzionamento.
- L'obbligo di garanzia decade in caso di interventi da parte di centri di assistenza non autorizzati o di impiego di pezzi di ricambio non originali.

### Uso

- Non appena si rileva un'anomalia nel funzionamento, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- Allo scopo di proteggere la biancheria, osservare i rispettivi simboli di lavaggio applicati sui capi e attenersi alle avvertenze riportate alla voce «Consigli di lavaggio».

### **Attenzione, pericolo di ustioni**

- I tessuti lavati, trattati o impregnati di sostanze chimiche, detergenti o solventi infiammabili (benzina solvente, alcol, smacchiatori, olio, colori, cere, ecc.) non devono essere lavati nell'apparecchio. Pericolo d'incendio e d'esplosione! Lavare prima a mano con acqua i capi che contengono tali sostanze oppure far evaporare completamente i solventi.

### **Attenzione, pericolo di lesioni**



- Prima di inserire le mani nel tamburo, assicurarsi che sia fermo. Inserire le mani in un tamburo ancora in movimento comporta un forte pericolo di lesioni!
- Prima di eseguire la manutenzione, staccare la corrente elettrica.

### **Attenzione, pericolo di morte**

- Le parti dell'imballaggio, ad es. pellicola e polistirolo, possono essere pericolose per bambini e animali. Pericolo di soffocamento! Tenere le parti dell'imballaggio lontano dalla portata dei bambini.

### **Come evitare danni all'apparecchio**

- Non chiudere la porta dell'apparecchio sbattendola.
- Fare attenzione durante la pulizia a non far penetrare acqua nell'apparecchio. Utilizzare un panno moderatamente umido. Non spruzzare mai acqua all'interno o all'esterno dell'apparecchio. La penetrazione d'acqua può provocare danni.
- Prima di chiudere la porta dell'apparecchio e di avviare un programma, accertarsi che nel tamburo, nello scomparto del detersivo o in prossimità della trapola per corpi estranei non si trovino corpi estranei o animali domestici. Corpi estranei come monete, chiodi, graffette ecc. possono danneggiare i componenti dell'apparecchio e la biancheria.

- In caso di assenza prolungata, chiudere in primo luogo il rubinetto dell'acqua e disinserire la corrente elettrica staccando la spina dalla presa elettrica. Facendo questa operazione, non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo. Attenzione Se la corrente viene disinserita, la protezione antiallagamento integrata non funziona.
- I tessuti contenenti rinforzi in metallo o plastica, come fibbie e protezioni, non devono essere lavati nell'apparecchio. Pericolo di danni.
- Scarpe da ginnastica, mute da sub, zaini, tappeti ecc. non possono essere lavati nell'apparecchio.

## 2 Prima messa in funzione

L'apparecchio deve essere installato e collegato alla rete elettrica conformemente alle istruzioni d'installazione allegate. Fare eseguire i lavori necessari a un installatore/elettricista autorizzato.



Il funzionamento dell'apparecchio è stato testato con acqua prima della consegna. Per questo motivo può contenere residui d'acqua.

### Protezione per il trasporto



**Per evitare danni all'apparecchio, togliere la protezione per il trasporto prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta (2 viti con rondelle sul lato posteriore dell'apparecchio, polistirolo nel tamburo).**

### Lavaggio senza biancheria

Eseguire un lavaggio senza biancheria per eliminare eventuali residui di fabbricazione.

- ▶ Versare poco detersivo nello scomparto **II**.
- ▶ Selezionare programma per colorati 60 °C.

## 3 Descrizione dell'apparecchio

### 3.1 Apparecchio

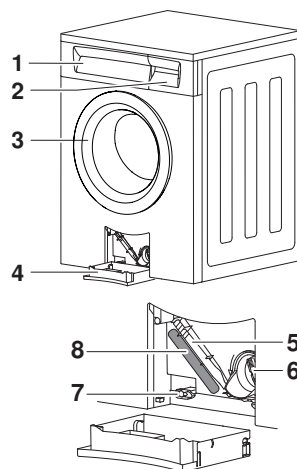
- Capacità: 8 kg di biancheria asciutta
- 8 programmi di lavaggio principali
- 5 programmi supplementari
- 5 funzioni supplementari
- Sensori per ottimizzare il lavaggio
- Display digitale per avvertenze e comunicazioni di errori e guasti
- Apertura automatica della porta
- Sicurezza bambini
- Protezione anti-perdite d'acqua

## 3.2 Struttura dell'apparecchio



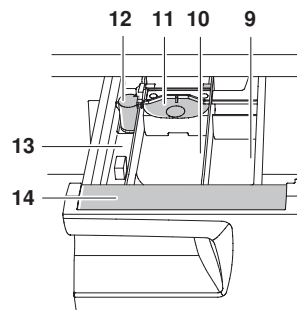
La porta dell'apparecchio può essere aperta verso sinistra o verso destra. Il nostro servizio di assistenza può montare la porta nella direzione di apertura desiderata.

- 1 Elementi di comando e di visualizzazione (pannello di comando orientabile)
- 2 Cassetto per detersivo
- 3 Porta dell'apparecchio
- 4 Contenitore di scarico
- 5 Apriporta di emergenza
- 6 Trappola per corpi estranei
- 7 Sblocco di emergenza
- 8 Targhetta di identificazione, numero di serie (SN)

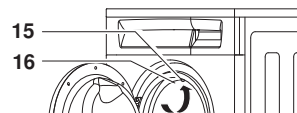


### Cassetto per detersivo

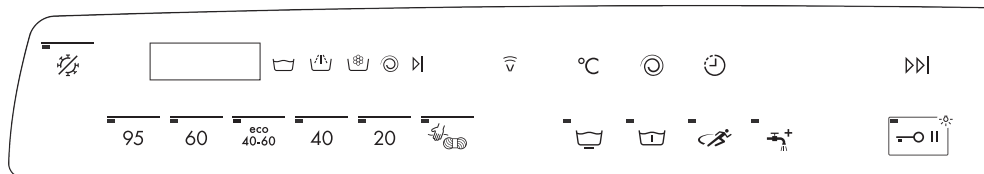
- 9 Detersivo per prelavaggio, scomparto I
- 10 Detersivo per lavaggio principale, scomparto II
- 11 Coperchio per detersivo liquido
- 12 Bocchetta di aspirazione per ammorbidente
- 13 Ammorbidente (ammorbidente), scomparto 



- 14 Brevi istruzioni per l'uso  
Lato anteriore: tedesco/francese  
Lato posteriore: inglese/italiano
- 15 Ugello di circolazione
- 16 Illuminazione del tamburo



### 3.3 Elementi di comando e di visualizzazione



#### Programmi principali

**95** Biancheria resistente 95 °C  1× lavaggio a mano 20 °C  
 2× lana 30 °C

**60** Colorati 60 °C

**eco 40-60** Programma Eco per capi in cotone  Igiene dell'apparecchio

**40** Colorati 40 °C

**20** Colorati 20 °C

#### Programmi supplementari

 Delicato  Sprint

 Prelavaggio  AquaPlus

#### Funzioni supplementari

**°C** Impostazione della temperatura  Marcia rapida  
 Fine del programma

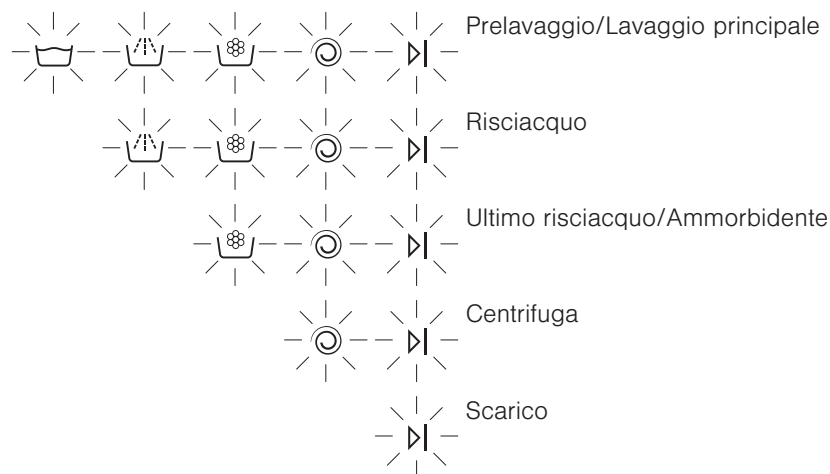
 Senza funzione

 Giri di centrifuga  Pausa  
 Apertura della porta  
 Illuminazione del tamburo

 Avviamento ritardato

#### Visualizzazioni dello stato di avanzamento del lavaggio

Durante lo svolgimento del programma viene visualizzato il rispettivo stato di avanzamento.



Il display digitale visualizza il tempo residuo del programma.

#### Spie di controllo

I tasti dei programmi principali, dei programmi supplementari e di alcune funzioni supplementari sono dotati di una spia di controllo.



##### **Spie di controllo lampeggianti**

È possibile selezionare programmi e funzioni.



##### **Spie di controllo accese**

Il programma e/o la funzione sono attivi.



##### **Spie di controllo spente**

I programmi e/o le funzioni sono disattivati.

## 4 Panoramica dei programmi

### Valori di consumo

I dati sui consumi e la durata dei programmi indicati sono valori indicativi. Essi si riferiscono alla capacità massima e possono cambiare, ad es. in caso di tessuti in spugna, di acqua di alimentazione molto fredda, del grado di sporco selezionato o di piccoli carichi. La durata residua visualizzata e l'ora indicata per la fine del programma si conformano. I giri di centrifuga indicati sono impostati in fabbrica.

### 4.1 Programmi di lavaggio principali

#### Biancheria resistente 95 °C

**95** Cotone bianco, lino, contrassegnati dal simbolo di lavaggio , ad es. lenzuola e tovaglie, asciugamani, biancheria intima bianca o colorata che non si scolora.

- Carico: 1-8 kg
- Numero di giri di centrifuga: 1200 giri/min
- Durata: 1h33 <sup>1</sup>
- Acqua: 75 l <sup>1</sup>
- Energia: 2,2 kWh <sup>1</sup>

#### Colorati 60 °C

**60** Cotone colorato, contrassegnato dal simbolo di lavaggio , ad es. camicette colorate, grembiuli, camicie e lenzuola.

- Carico: 1-8 kg
- Numero di giri di centrifuga: 1200 giri/min
- Durata: 1h13 <sup>1</sup>
- Acqua: 65 l <sup>1</sup>
- Energia: 1,3 kWh <sup>1</sup>

#### Programma Eco

**eco 40-60** Programma più efficiente. Adatto per lavare insieme tessuti di cotone contrassegnati dal simbolo di lavaggio  o . Per risparmiare energia, in questo programma la temperatura effettiva dell'acqua è più bassa della temperatura del programma visualizzata. Grazie alla durata del lavaggio prolungata viene comunque garantito un ottimo risultato di lavaggio.

I valori di consumo sono descritti al capitolo «Dati tecnici».

#### Colorati 40 °C

**40** Cotone colorato e biancheria mista, contrassegnati dal simbolo di lavaggio , ad es. felpe colorate e magliette.

- Carico: 1-8 kg
- Numero di giri di centrifuga: 1200 giri/min
- Durata: 1h05 <sup>1</sup>
- Acqua: 70 l <sup>1</sup>
- Energia: 0,8kWh <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Valori di riferimento

## Colorati 20 °C

**20** Programma a risparmio energetico per biancheria poco sporca con simbolo di lavaggio , ,  oppure 

- Carico: 1-8 kg
- Numero di giri di centrifuga: 1200 giri/min
- Durata: 0h57<sup>1</sup>
- Acqua: 70 l<sup>1</sup>
- Energia: 0,3 kWh<sup>1</sup>

## Lavaggio a mano 20 °C



Trattamento molto delicato per biancheria con simbolo di lavaggio .

1×

- Carico: 1-2 kg
- Numero di giri di centrifuga: 600 giri/min
- Durata: 0h45<sup>1</sup>
- Acqua: 58 l<sup>1</sup>
- Energia: 0,2 kWh<sup>1</sup>

## Lana 30 °C



Trattamento delicato per lana e altri tessuti delicati. Soltanto per lana infeltrabile, contrassegnata con l'etichetta «lavabile a macchina».

2×

- Carico: 1-2,5 kg
- Numero di giri di centrifuga: 800 giri/min
- Durata: 0h48<sup>1</sup>
- Acqua: 52 l<sup>1</sup>
- Energia: 0,3 kWh<sup>1</sup>

## Igiene dell'apparecchio



Senza biancheria. Viene riscaldata poca acqua a ca. 80 °C e, grazie al vapore, viene notevolmente ridotta la quantità di germi eventualmente presente.

- Carico: 0 kg
- Velocità di rotazione: nessuna ©
- Durata: 0h23<sup>1</sup>
- Acqua: 9 l
- Energia: 0,7 kWh<sup>1</sup>

## 4.2 Programmi supplementari

### Delicato



Lavaggio molto delicato

- Movimento di lavaggio ridotto
- Maggiore quantità d'acqua nel lavaggio e nel risciacquo
- Giri di centrifuga ridotti: 800 giri/min
- Quantità di biancheria ideale: max 3,5 kg

### Prelavaggio



Adatto per biancheria molto sporca

- Prolungamento della durata del programma di ca. 15 min.

<sup>1</sup> Valori di riferimento

## Sprint



Programma breve, adatto per biancheria poco sporca

- Durata del programma con 2,5 kg di biancheria

20 +  : 26 min.

40 +  : 29 min.

60 +  : 39 min.

- 2 cicli di risciacquo al posto di 3
- Quantità di biancheria ideale: max 2,5 kg



Utilizzare poco detersivo.

Una grande quantità di biancheria o troppo detersivo possono allungare notevolmente la durata del programma.

## AquaPlus



Risciacquo intensivo

- Maggiore quantità d'acqua durante il risciacquo
- Risciacquo supplementare

## Programma intensivo

Adatto per biancheria molto sporca

- Durata di lavaggio notevolmente prolungata
  - ▶ Premere 2 volte il tasto del programma principale desiderato (95, 60, 40 o 20).
  - Sul display digitale appare **int**.

## Risciacquo separato/centrifuga separata



Parti del programma selezionato possono essere saltate.

- ▶ Scegliere il programma principale conformemente al simbolo di lavaggio.
- ▶ Premere 1 volta il tasto **▷▷**.
  - Sono stati selezionati risciacquo e centrifuga finale.
- ▶ Premere 2 volte il tasto **▷▷**.
  - Sono stati selezionati ultimo risciacquo/ammorbidente e centrifuga finale.
- ▶ Premere 3 volte il tasto **▷▷**.
  - È stata selezionata la centrifuga finale separata.

## 4.3 Funzioni supplementari

### Impostazione della temperatura



La temperatura può essere modificata a intervalli di 10 °C o 15 °C. In questo modo tessuti poco sporchi e non macchiati possono essere lavati risparmiando energia.

**10 °C:** L'acqua non viene riscaldata

## Giri di centrifuga



La velocità della centrifuga può essere modificata a intervalli di 200 giri al minuto (1200, 1000, 800, 600, 400 giri/min, stop dopo risciacquo, 1500, 1400 giri/min). In questo modo è possibile centrifugare con pochi giri la biancheria delicata. Ma la durata di asciugatura si allunga (con conseguente maggior consumo di energia in caso di asciugatura a macchina).

## Avviamento ritardato



Usufruire di fasce tariffarie economiche (campo di impostazione fino a 24 ore). All'ora di avvio impostata dell'avviamento ritardato impostato il programma si avvia automaticamente.

## Marcia rapida/Fine del programma



Durante lo svolgimento del programma, premendo il tasto , è possibile saltare sequenzialmente singole parti del programma.

## Pausa/apertura porta/illuminazione del tamburo

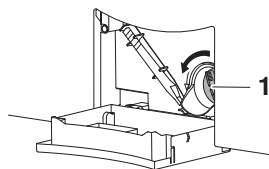


Se si preme 1 volta il tasto  mentre il programma è in corso, il programma viene messo in pausa. Contemporaneamente si accende l'illuminazione del tamburo. Se l'apertura della porta è possibile nello stato corrispondente (a seconda del livello dell'acqua, della temperatura e del numero di giri), la porta dell'apparecchio può essere aperta premendo nuovamente il tasto . Premendo il tasto lampeggiante del programma principale, la pausa può essere terminata e il programma può essere proseguito. L'illuminazione del tamburo può essere inserita o disinserita.

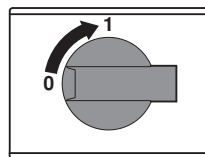
# 5 Lavaggio

## 5.1 Preparare l'apparecchio

- Controllare che il filtro per corpi estranei **1** sia inserito correttamente.



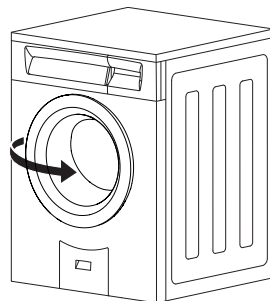
- Inserire la spina oppure accendere l'interruttore a parete.
  - L'apparecchio si accende.



- Aprire il rubinetto dell'acqua.

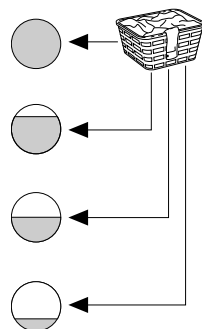


- Aprire la porta dell'apparecchio premendo il tasto .



## 5.2 Caricare la biancheria

- Caricare la biancheria asciutta (max 8 kg).
- Riempire completamente il tamburo con biancheria resistente e colorata normalmente sporca.
- Riempire il tamburo per  $\frac{3}{4}$  max con biancheria resistente e colorata molto sporca.
- Riempire al max metà del tamburo con cotone resistente, sintetici bianchi e colorati nonché tessuti misti.
- Riempire al max  $\frac{1}{4}$  del tamburo con biancheria delicata, lana, seta, poliacrilica e tende.



Con biancheria bagnata dimezzare il carico.

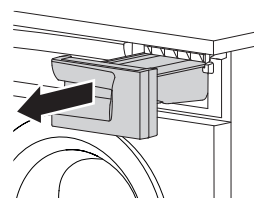
Per evitare un funzionamento irregolare, rumori di vibrazioni e interruzioni della centrifuga, evitare di mettere nel tamburo un solo capo di biancheria pesante.

- Chiudere la porta dell'apparecchio (facendo pressione)
  - Le spie di controllo dei tasti del programma lampeggiano

Se nell'arco di 20 secondi non viene selezionato alcun programma, si spengono tutte le visualizzazioni. La selezione del programma può comunque continuare.

## 5.3 Aggiungere il detersivo

- Estrarre il cassetto per detersivo fino al punto di arresto.



### Detersivo in polvere

Quando si usa detersivo in polvere, il coperchio **1** nello scomparto **II** deve essere aperto.

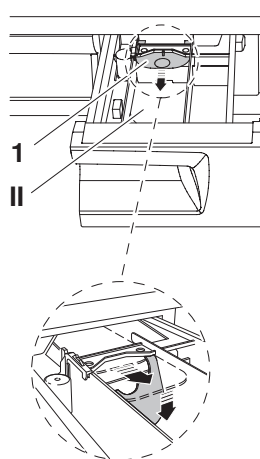
- Sollevare il coperchio **1** verso l'alto e spingerlo indietro.

### Detersivo liquido

Quando si usa detersivo liquido, il coperchio **1** nello scomparto **II** deve essere chiuso.

- Tirare il coperchio **1** completamente in avanti e ribaltarlo verso il basso.

Versare il detersivo liquido al massimo fino alla tacca più alta. I detersivi liquidi possono essere utilizzati soltanto per il lavaggio principale, con programmi senza prelavaggio. Sono inoltre adatti soltanto per temperature fino a 60 °C. Per i programmi a 95 °C, i detersivi liquidi hanno un'efficacia ridotta perché non contengono candeggianti.



 I detersivi liquidi si usano preferibilmente per i programmi principali 20 /  e per i programmi con  e .

### Detersivo liquido e avviamento ritardato

In caso di lavaggio con avviamento ritardato, dopo aver caricato la biancheria è consigliabile versare il detersivo liquido in un dosatore (ad es. pallina dosatrice). È importante che il detersivo non entri in contatto con la biancheria nel periodo che intercorre fra il momento di impostazione del programma e quello di avvio perché la biancheria può danneggiarsi a causa di possibili reazioni chimiche.

### Dosaggio del detersivo

 **Il dosaggio eccessivo di detersivo può provocare una formazione eccessiva di schiuma. Ciò pregiudica il risultato del lavaggio e, in casi estremi, provoca danni all'apparecchio.**

La quantità di detersivo necessaria dipende dal grado di sporco della biancheria, dalla quantità di biancheria, dalla durezza dell'acqua e dal prodotto impiegato. Attenersi alle indicazioni della ditta produttrice del detersivo.

La durezza dell'acqua viene indicata con l'unità di misura del grado di durezza francese °fH e viene suddivisa in 3 gruppi:

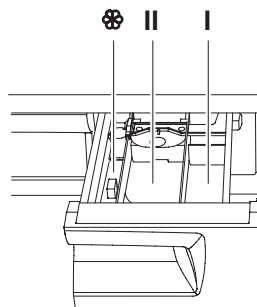
- dolce                    0 °fH     fino a    15 °fH
- media                  15 °fH    fino a    25 °fH
- dura                    oltre     25 °fH

(impiegare eventualmente un addolcitore e ridurre il dosaggio di detersivo)

Per informazioni sui valori locali rivolgersi all'azienda di gestione dell'acqua competente.

### Scomparti da usare

|                                   |                                                                                             |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Detersivo per prelavaggio         | Scomparto I                                                                                 |
| Detersivo per lavaggio principale | Scomparto II                                                                                |
| Ammorbidente                      | Scomparto  |



Il livello dell'ammorbidente non deve superare la tacca «MAX».

### Colorare i tessuti

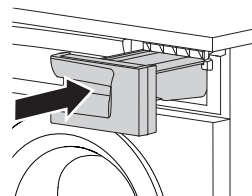
La colorazione dei tessuti può essere eseguita utilizzando coloranti adatti. Attenersi sempre alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze del rispettivo produttore.



Ogni programma di lavaggio inizia con un breve scarico dell'acqua, ragion per cui i coloranti liquidi devono essere aggiunti soltanto in un secondo momento.

### Dopo il dosaggio del detersivo

- ▶ Spingere fino in fondo il cassetto per detersivo.
- ▶ Selezionare il programma.



## 5.4 Selezionare il programma

### «Tip and go»

Premendo un singolo tasto si seleziona un programma di lavaggio principale. Al programma vengono assegnate automaticamente tutte le impostazioni necessarie. Premendo l'apposito tasto possono essere aggiunti o sottratti programmi e funzioni supplementari.

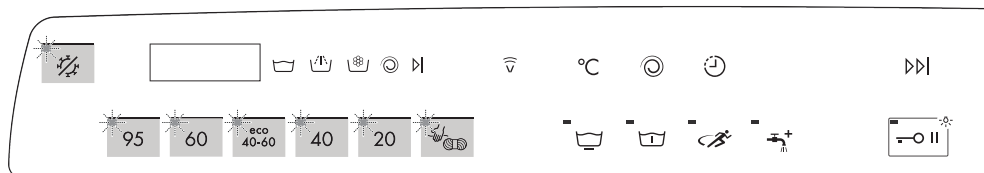
Se non si premono tasti per 20 secondi, il programma selezionato si avvia automaticamente.



Stabilire il programma adatto alla biancheria da lavare consultando la tabella dei programmi.

## Selezionare il programma principale

- Chiudere la porta dell'apparecchio.
  - Le spie di controllo dei tasti del programma lampeggiano.

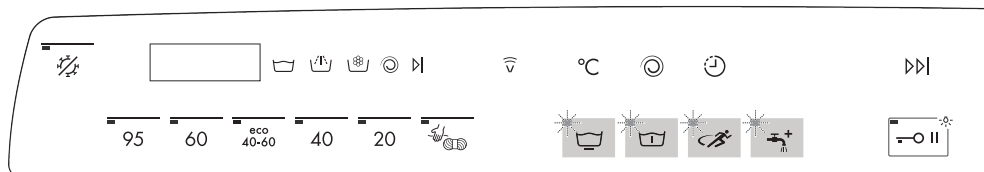


- Premere 1 volta il tasto del programma desiderato (o 2 volte per programmi intensivi 95, 60, 40 20 e per lana ).
  - La spia di controllo del programma selezionato è accesa.
  - Viene visualizzata la temperatura selezionata.
  - Dopo un breve intervallo di tempo, la visualizzazione sul display commuta sulla durata prevista del programma di lavaggio (ore/minuti).
  - Le spie di controllo dei programmi supplementari attivabili lampeggiano.

Durante questo periodo è possibile selezionare un nuovo programma. Tutti i programmi supplementari già attivati vengono cancellati e devono essere nuovamente selezionati.

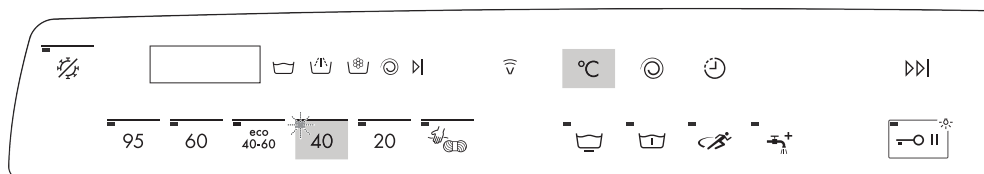
- Se non si preme alcun tasto per ca. 20 secondi, il programma scelto si avvia automaticamente.

## Selezionare il programma supplementare



- Premere il tasto desiderato mentre la spia di controllo lampeggia.
  - Sul display digitale viene visualizzata la nuova durata del programma.

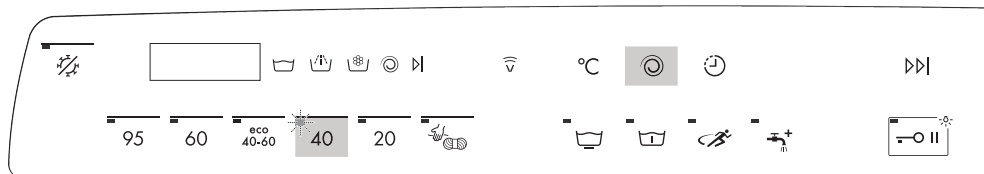
## Modificare la temperatura



- Premere ripetutamente il tasto °C direttamente dopo la selezione del programma, finché sul display digitale appare la temperatura desiderata.

All'inizio di un programma è ancora possibile modificare la temperatura.

## Modificare il numero di giri di centrifuga



- Premere più volte il tasto  direttamente dopo la selezione del programma finché sul display digitale appare il numero di giri di centrifuga desiderato.

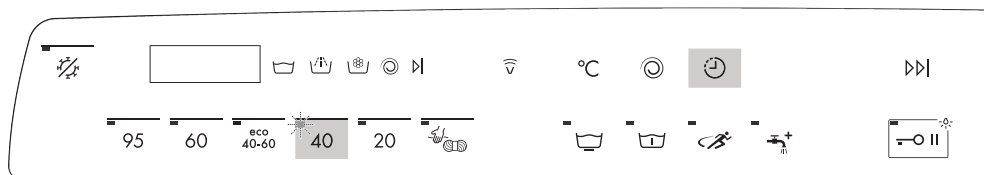


L'impostazione attuale può essere modificata durante il programma in corso.

Il numero di giri di centrifuga consigliato e quello massimo regolabile dipendono dal programma selezionato.

Con l'impostazione «senza centrifuga/stop dopo risciacquo», la biancheria resta in ammollo nell'acqua dell'ultimo risciacquo. Non avviene alcuna centrifuga o centrifuga intermedia.

## Selezionare avviamento ritardato



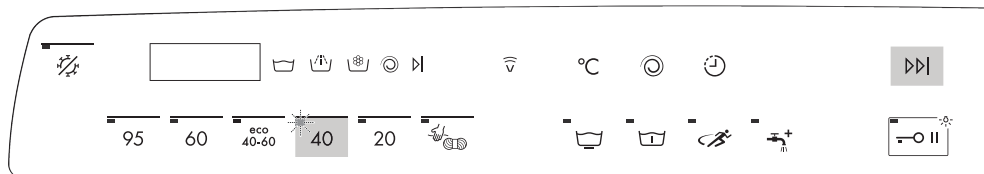
- Subito dopo aver selezionato il programma tenere premuto o premere più volte il tasto  finché sul display digitale appare la durata del ritardo di avvio desiderata (max 24 ore).
  - Il display digitale si scurisce.
  - Allo scadere del ritardo di avvio impostato, il programma selezionato si avvia automaticamente.



La biancheria può essere aggiunta in qualsiasi momento.

Premendo ripetutamente il tasto , il periodo di ritardo restante può essere accorciato, a intervalli di un'ora, fino al suo annullamento.

## Selezionare Risciacquo separato/Centrifuga separata



- Selezionare il programma.
  - Premere 1 volta il tasto : Risciacquo 
  - Premere 2 volte il tasto : Ultimo risciacquo/Ammorbidente 

- Premere 3 volte il tasto : Centrifuga finale



## Aprire la porta dell'apparecchio durante il lavaggio

L'apertura è possibile soltanto quando il livello dell'acqua e la temperatura sono ancora bassi e non è in funzione la centrifuga. La porta dell'apparecchio può essere aperta fino a quando è accesa la spia di controllo del tasto .

- Premere 1 volta il tasto .
  - L'apparecchio passa allo stato «Pausa» e l'illuminazione del tamburo si accende.
- Premere nuovamente il tasto .
  - La porta dell'apparecchio si apre.
  - Il display digitale lampeggia.
- Aggiungere o prelevare la biancheria.
- Chiudere la porta dell'apparecchio.
  - Il programma prosegue.



In caso d'interruzione dell'alimentazione elettrica, la porta dell'apparecchio può essere aperta soltanto con l'apriporta d'emergenza.

La memoria del programma fa in modo che al termine dell'interruzione dell'alimentazione elettrica il programma di lavaggio prosegua.

## 5.5 Correzione impostazione

### Durante la selezione del programma

- Premere nuovamente un tasto del programma.
  - Tutte le impostazioni sono cancellate.

### Dopo l'avvio del programma

Il numero di giri di centrifuga e la temperatura possono essere ancora modificati. È necessario interrompere il programma se devono essere corrette altre impostazioni.

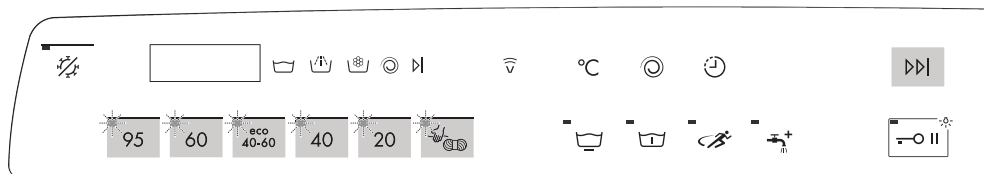
### Interruzione anticipata del programma

- Premere il tasto  più volte finché sul display digitale viene visualizzato  per Scarico.
  - Questa parte del programma non può essere saltata e deve essere svolta completamente.

## 5.6 Selezione programma con Sicurezza bambini attiva

L'attivazione e la disattivazione della Sicurezza bambini sono descritte nelle «Impostazioni utente».

- Chiudere la porta dell'apparecchio.
  - Sul display digitale appare: .
  - Le spie di controllo dei tasti del programma lampeggiano.
- Tenere premuto il tasto del programma desiderato e premere anche il tasto .





È possibile procedere con le impostazioni fino all'avvio del programma senza tenere in considerazione la Sicurezza bambini.

### Interruzione programma

- Tenere premuto il tasto del programma attivo – la spia di controllo è accesa – e premere anche il tasto ►►.

## 5.7 Illuminazione del tamburo

L'illuminazione del tamburo si accende automaticamente ogni volta che si apre la porta dell'apparecchio e si spegne automaticamente quando la si chiude. Se la porta dell'apparecchio rimane aperta, l'illuminazione del tamburo si spegne automaticamente dopo 2 minuti.

- Premere il tasto  per accendere o spegnere l'illuminazione del tamburo con la porta dell'apparecchio aperta.

## 5.8 Fine del programma

### Ammorbidimento

Poco prima della fine del programma la macchina ammorbidisce la biancheria per la durata di 1 o 2 minuti circa.



Durante la fase di ammorbidimento, la biancheria può essere estratta in qualsiasi momento premendo il tasto .

### Con «Apertura automatica della porta DIS»

- Dopo la fine del programma appare sul display digitale per 10 minuti: 
- Il simbolo ►► lampeggia.
- Premere il tasto .
- La porta dell'apparecchio è aperta e la biancheria può essere estratta.
-  In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, la porta dell'apparecchio può essere aperta con l'apriporta di emergenza.

### Con «Apertura automatica della porta INS»

- La porta dell'apparecchio si apre automaticamente alla fine del programma.
- La biancheria può essere estratta.

### Con «Stop dopo risciacquo»

La biancheria resta immersa nell'acqua dell'ultimo risciacquo. Prima di estrarre la biancheria, l'acqua deve essere scaricata.

- Premere 1 volta il tasto ►►.
- La biancheria viene centrifugata con il numero di giri previsto per il programma svolto.
- Premere 2 volte il tasto ►►.
- Estrarre la biancheria senza eseguire la centrifuga.

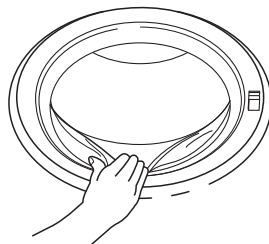
**Con l'indicazione  Igienizzazione**

Per risparmiare energia, oggi vengono selezionati spesso programmi con temperature inferiori a 60 °C. Questi programmi raggiungono senz'altro buoni risultati con biancheria poco sporca. Utilizzando quasi esclusivamente lavaggi a basse temperature, si possono formare nell'apparecchio depositi maleodoranti. Per evitare questa situazione, sul display compare «Igienizzazione», che indica il momento in cui è consigliabile, per motivi d'igiene, eseguire uno dei seguenti passi:

- ▶ Eseguire a breve termine un lavaggio ad almeno 60°C.
- Oppure:
  - ▶ Estrarre la biancheria.
  - ▶ Premere 1 volta il tasto .
  - Il programma «Igiene dell'apparecchio» si avvia.

**5.9 Fine della giornata di lavaggi**

- ▶ Pulire gli scomparti del detersivo.
- ▶ Estrarre il cassetto per detersivo fino al punto di arresto per far sì che possa asciugarsi.
- ▶ Rimuovere depositi e corpi estranei dalla guarnizione della porta.
- ▶ Accostare la porta dell'apparecchio per consentire al tamburo e alla guarnizione della porta di asciugarsi.

**6 Impostazioni utente****6.1 Adattare le impostazioni utente**

Se non c'è alcun programma di lavaggio in corso e non appare sul display una comunicazione di errore, le impostazioni utente possono essere modificate a porta aperta o chiusa. La procedura è analoga per tutte le impostazioni.

**Modificare le impostazioni utente**

- ▶ Tenere premuto il tasto  per 5 secondi.
  - Sul display digitale appare .
- ▶ Premere più volte il tasto  finché sul display digitale appare la regolazione desiderata, ad es.:  per Sicurezza bambini OFF.
- ▶ Per modificare, premere il tasto .
  - Sul display digitale appare  per Sicurezza bambini ON.
  - La regolazione viene acquisita e non deve essere confermata.

**Come sospendere le impostazioni utente**

- ▶ Premere più volte il tasto  finché il display digitale si spegne.



Se non si preme alcun tasto per circa 15 secondi, si esce dalle impostazioni utente e l'indicazione del testo in chiaro si spegne.

**Impostazioni utente possibili**

Il seguente schema offre una panoramica sulle possibili regolazioni utente.

- ▶ Tenere premuto il tasto **▶▶|** per 5 secondi.
  - Sul display digitale appare **EEEE**.
 

|                                 |   |             |                      |
|---------------------------------|---|-------------|----------------------|
| Sicurezza bambini               | ▪ | <b>---0</b> | : OFF <sup>2</sup>   |
|                                 | ▪ | <b>---1</b> | : ON                 |
| Apertura automatica della porta | ▪ | <b>tür0</b> | : OFF <sup>2</sup>   |
|                                 | ▪ | <b>tür1</b> | : ON                 |
| Regolazioni di fabbrica         | ▪ | <b>Er 0</b> | : nessun cambiamento |
|                                 | ▪ | <b>Er 1</b> | : ripristinare       |

## 6.2 Sicurezza bambini

La Sicurezza bambini serve a impedire che i bambini avviino o interrompano inavvertitamente un programma. Quando la Sicurezza bambini è attiva, è possibile avviare un programma soltanto se si premono contemporaneamente due tasti.

### Attivazione/disattivazione della Sicurezza bambini

- ▶ Tenere premuto il tasto **▶▶|** per 5 secondi.
  - Sul display digitale appare **EEEE**.
- ▶ Premere più volte il tasto **▶▶|** finché sul display digitale appare la regolazione attuale, ad es.: **---0** per Sicurezza bambini OFF.
- ▶ Premere il tasto **95**.
  - Sul display digitale appare **---1** per Sicurezza bambini ON.
  - La regolazione viene acquisita e non deve essere confermata.
- ▶ Premere più volte il tasto **▶▶|** finché il display digitale si spegne.

## 6.3 Apertura automatica della porta

Se l'apertura automatica della porta è stata attivata, la porta dell'apparecchio si apre automaticamente alla fine del programma. Altrimenti la porta resta chiusa e può essere aperta premendo il tasto **☐o||**.

### Attivazione/disattivazione dell'apertura automatica della porta

- ▶ Tenere premuto il tasto **▶▶|** per 5 secondi.
  - Sul display digitale appare: **EEEE**.
- ▶ Premere più volte il tasto **▶▶|** finché sul display digitale appare la regolazione attuale, ad es.: **tür0** per Apertura automatica della porta OFF.
- ▶ Premere il tasto **95**.
  - Sul display digitale appare **tür1** per Apertura automatica della porta ON.
  - La regolazione viene acquisita e non deve essere confermata.
- ▶ Premere più volte il tasto **▶▶|** finché il display digitale si spegne.

## 6.4 Ripristino delle impostazioni di fabbrica

È possibile ripristinare le regolazioni di fabbrica.

<sup>2</sup> Impostazione di fabbrica

- ▶ Tenere premuto il tasto **▶▶|** per 5 secondi.
  - Sul display digitale appare: **EEEE**.
- ▶ Premere il tasto **▶▶|** più volte finché sul display digitale appare **Er 0** per Nessuna modifica.
- ▶ Premere il tasto **95**.
  - Sul display digitale appare **Er 1** per Ripristinare le regolazioni di fabbrica.
  - La regolazione viene acquisita e non deve essere confermata.
- ▶ Premere più volte il tasto **▶▶|** finché il display digitale si spegne.

## 7 Modalità demo

In modalità demo può essere eseguito il controllo completo. L'apparecchio tuttavia non esegue il lavaggio.



La modalità demo può essere attivata o disattivata solo con la porta dell'apparecchio aperta.

### 7.1 Attivazione

- ▶ Premere il tasto **□○||**.
  - La porta dell'apparecchio si apre.
  - L'illuminazione del tamburo si accende.
- ▶ Tenere premuti contemporaneamente i tasti **20**, **☞** e **▶▶|** per 10 secondi fino a quando il display digitale indica: **dEn0**.
- ▶ Premere il tasto **▶▶|**.
  - Sul display digitale appare: **dEn 1**.
  - La modalità demo è attivata.

### 7.2 Spegnimento

- ▶ Premere il tasto **□○||**.
  - La porta dell'apparecchio si apre.
  - L'illuminazione del tamburo si accende.
- ▶ Premere contemporaneamente i tasti **20**, **☞** e **▶▶|**.
  - Sul display digitale appare: **dEn 1**.
- ▶ Premere il tasto **▶▶|**.
  - Sul display digitale appare: **dEn0**.
  - La modalità demo è disattivata.

## 8 Cura e manutenzione

Con giusti dosaggi di detersivo, l'interno dell'apparecchio si pulisce autonomamente. Eliminare subito i residui di detersivo per evitare macchie.

### 8.1 Intervalli di pulizia

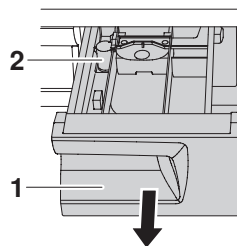
| Parte dell'apparecchio      | Intervallo di pulizia                |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| Cassetto per detersivo      | ▪ Dopo ogni giornata di lavaggio     |
| Filtro entrata acqua        | ▪ Se sul display appare <b>A 9</b> . |
| Trappola per corpi estranei | ▪ 1 volta al mese                    |
| Illuminazione del tamburo   | ▪ Secondo necessità                  |

### 8.2 Pulire il cassetto del detersivo

Con normali dosaggi di detersivo, gli scomparti del detersivo vengono lavati dall'acqua che vi fluisce. Quando sono molto sporchi, devono essere sciacquati.

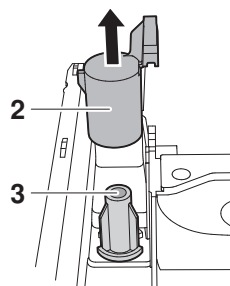
#### Pulire gli scomparti del detersivo

- ▶ Estrarre il cassetto del detersivo **1** fino al punto di arresto, sollevarlo leggermente e rimuoverlo.
- ▶ Sciacquare gli scomparti del detersivo.



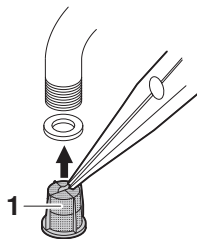
#### Pulire la bocchetta e il tubicino di aspirazione

- ▶ Tirare verso l'alto la bocchetta di aspirazione **2** nello scomparto dell'ammorbidente in direzione della freccia.
- ▶ Pulire la bocchetta **2** e il tubicino di aspirazione **3**.
- ▶ Inserire nuovamente la bocchetta di aspirazione in modo corretto.



### 8.3 Pulire il filtro entrata acqua

Per evitare intasamenti, controllare periodicamente il filtro **1** entrata acqua e se necessario pulirlo.



Dopo i lavori di manutenzione si consiglia di controllare l'ermeticità dell'entrata acqua.

### 8.4 Svuotamento d'emergenza



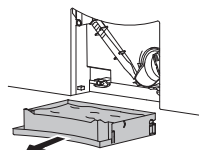
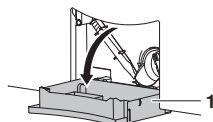
**L'acqua nell'apparecchio può essere molto calda. Pericolo di ustioni! Prima di eseguire uno svuotamento d'emergenza, lasciare raffreddare l'acqua.**

Se nell'apparecchio è rimasta dell'acqua in seguito a scarico dell'acqua intasato, pompa di scarico bloccata, guasto di funzionamento o interruzione di corrente, questa può essere fatta defluire nel modo seguente:

- ▶ Aprire il contenitore di scarico **1** e ribaltarlo completamente verso il basso. Il contenitore di scarico **1** serve da recipiente di raccolta dell'acqua che fuoriesce.
- ▶ Svitare lentamente il filtro per corpi estranei **2** girandolo lentamente verso sinistra e lasciare defluire l'acqua facendo attenzione.

Può risultare necessario svuotare di tanto in tanto il contenitore di scarico.

- ▶ Chiudere il filtro per corpi estranei girandolo verso destra ed estrarre il contenitore di scarico tirandolo in avanti.
- ▶ Svuotare il contenitore di scarico e reinserirlo (infilarlo orizzontalmente fino al punto di arresto).



Per scaricare l'acqua, il contenitore di scarico può essere rimosso e sostituito con un contenitore di maggiore capienza. L'apparecchio può contenere un max di 30 litri d'acqua.

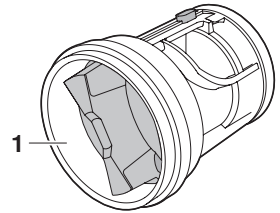
## 8.5 Pulire il filtro per corpi estranei

I depositi nella trappola per corpi estranei **1** devono essere rimossi periodicamente.

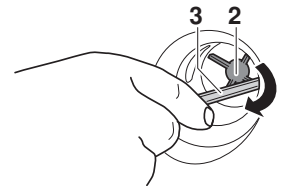


È consigliabile pulire la trappola per corpi estranei dopo il lavaggio di coperte per animali o di capi con molti pelucchi.

- ▶ Scaricare l'acqua residua, vedi «Svuotamento d'emergenza».
- ▶ Svitare la trappola per corpi estranei **1** facendola ruotare completamente verso sinistra e pulirla a fondo.
- ▶ Rimuovere i corpi estranei (bottoni, monete ecc.).

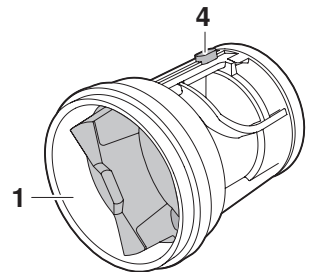


- ▶ Controllare se la girante a palette **2** della pompa di scarico ruota liberamente. A tal fine utilizzare l'apriporta **3** per lo sbloccaggio di emergenza.
- ▶ Se la girante a palette **2** non ruota, mettersi in contatto con il nostro servizio di assistenza.



La girante a palette **2** gira a scatti. Ciò è una sua caratteristica e non indica la presenza di corpi estranei o di un difetto.

- ▶ Inserire la trappola per corpi estranei **1** - il perno di guida **4** rivolto verso l'alto - fino al punto di arresto.
- ▶ Avvitare il tutto verso destra fino al punto di arresto.
- ▶ Inserire il contenitore di scarico e chiudere.



## 8.6 Pulizia dell'illuminazione del tamburo

- ▶ All'occorrenza, pulire con cautela utilizzando un panno morbido.

## 9 Eliminare autonomamente i guasti

### 9.1 Messaggi di guasto

In determinate circostanze è possibile eliminare i seguenti guasti autonomamente. Se ciò non è possibile, annotare il messaggio di guasto completo (messaggio, numero F e numero E) e chiamare il servizio assistenza.

| Indicazione | Possibile causa                                                                                                                                                                                                                                                     | Eliminazione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A 2</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>La trappola per corpi estranei è intasata o la pompa di scarico è bloccata.</li> <li>Il tubo flessibile di scarico è piegato.</li> <li>Lo scarico o il sifone dell'impianto elettrico domestico è intasato.</li> </ul>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Eliminare la causa.</li> <li>▶ Confermare la segnalazione di guasto premendo il tasto ►►.</li> <li>▶ Riavviare il programma.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>A 5</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Capi di biancheria di grandi dimensioni si trovano su un solo lato del tamburo.</li> <li>Sono stati lavati anche cuscini o simili.</li> <li>I capi di biancheria si sono attorcigliati tra di loro.</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Per ridurre gli squilibri durante il programma di lavaggio, lavare insieme capi di biancheria grandi e piccoli.</li> <li>▶ Togliere i cuscini.</li> <li>▶ Centrifugare nuovamente la biancheria.</li> <li>▶ Centrifugare separatamente i cuscini.</li> <li>▶ Separare tra di loro i capi di biancheria.</li> <li>▶ Chiudere i copripiumini e i cuscini.</li> <li>▶ Centrifugare nuovamente la biancheria.</li> </ul> |
| <b>A 6</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Manca la trappola per corpi estranei oppure non è stata inserita correttamente.</li> </ul>                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Inserire correttamente la trappola per corpi estranei.</li> <li>▶ Confermare la segnalazione di guasto premendo il tasto ►►.</li> <li>▶ Riavviare il programma.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>A 9</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Il rubinetto dell'acqua è chiuso.</li> <li>La rete del filtro nella conduttura d'alimentazione è intasata.</li> <li>Interruzione dell'alimentazione dell'acqua.</li> <li>La pressione dell'acqua è insufficiente.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Eliminare la causa o attendere fino a quando viene ripristinata l'alimentazione dell'acqua.</li> <li>▶ Confermare la segnalazione di guasto premendo il tasto ►►.</li> <li>▶ Riavviare il programma.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                      |

| Indicazione   | Possibile causa                                                                                               | Eliminazione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| F 6<br>E 77   | <ul style="list-style-type: none"> <li>La protezione anti-perdite d'acqua è stata efficace.</li> </ul>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Chiudere il rubinetto dell'acqua.</li> <li>Annotare la segnalazione di guasto completa e il numero di serie.</li> <li>Confermare la segnalazione di guasto premendo il tasto ►►.</li> <li>Chiamare il Servizio Assistenza.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                            |
| F xx<br>E xxx | <ul style="list-style-type: none"> <li>Un messaggio «F» può essere causato da diverse circostanze.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Confermare la segnalazione di guasto premendo il tasto ►►.</li> <li>Interrompere l'alimentazione elettrica per ca. 1 minuto.</li> <li>Attivare nuovamente l'alimentazione elettrica e selezionare un nuovo programma.</li> <li>Se viene segnalato di nuovo un guasto, annotare la segnalazione di guasto completa e il numero di serie.</li> <li>Chiudere il rubinetto dell'acqua e interrompere l'alimentazione elettrica.</li> <li>Chiamare il Servizio Assistenza.</li> </ul> |

Se nell'apparecchio si trova della biancheria:

- Eseguire lo svuotamento di emergenza.
- Azionare lo sbloccaggio d'emergenza.
- Estrarre la biancheria.
- Chiamare il Servizio Assistenza.

|             |                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| U 1<br>E 27 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Collegamento elettrico difettoso.</li> <li>Sovratensione</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Confermare la segnalazione di guasto premendo il tasto ►►.</li> <li>Interrompere l'alimentazione elettrica per ca. 1 minuto.</li> <li>Attivare nuovamente l'alimentazione elettrica e selezionare un nuovo programma.</li> </ul> |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Se il messaggio di guasto appare nuovamente:

- Interrompere l'alimentazione elettrica.
- Far controllare l'impianto elettrico domestico da un elettricista.

Se il messaggio di guasto appare nuovamente:

- Annotare la segnalazione di guasto completa e il numero di serie, successivamente interrompere l'alimentazione elettrica.
- Chiamare il Servizio Assistenza.

## 9 Eliminare autonomamente i guasti

| Indicazione                                                                        | Possibile causa                                                                                                                                                                                                                                      | Eliminazione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>La Sicurezza bambini è attivata.</li> </ul>                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Seguire le istruzioni per l'uso con la Sicurezza bambini.</li> <li>Disinserire la Sicurezza bambini.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>In caso di eccessiva formazione di schiuma, al programma viene automaticamente aggiunto un ulteriore risciacquo. Il risultato di lavaggio migliora, ma si allunga la durata del programma.</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Al prossimo lavaggio, ridurre il dosaggio del detersivo.</li> <li>Adeguaire il dosaggio del detersivo alla durezza dell'acqua.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Squilibrio eccessivo nel tamburo. L'apparecchio cerca di distribuire meglio la biancheria. La centrifuga finale viene prolungata.</li> </ul>                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Per ridurre lo squilibrio eccessivo, lavare assieme capi di biancheria grandi e piccoli.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Acqua di alimentazione molto fredda. Il riscaldamento richiede più tempo.</li> </ul>                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Non sono necessari interventi.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Il programma selezionato è previsto per una quantità di biancheria ridotta. In caso di eccessiva quantità di biancheria, il riscaldamento ed eventualmente anche il risciacquo vengono prolungati.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nel prossimo lavaggio non superare il carico max di biancheria prestabilito (vedi «Tabella dei programmi»).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Igienizzazione</li> <li>Per lungo tempo non è stato eseguito un lavaggio a una temperatura di almeno 60 °C.</li> </ul>                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Eseguire entro breve un lavaggio ad almeno 60 °C.</li> </ul> <p>Oppure:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Estrarre la biancheria.</li> <li>Premere 1 volta il tasto . <ul style="list-style-type: none"> <li>Il programma «Igiene dell'apparecchio» si avvia.</li> </ul> </li> </ul> |

## 9.2 Altri problemi possibili

| Problema                                                                                                                                                              | Possibile causa                                                                                                                       | Eliminazione                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La durata del programma è nettamente più lunga rispetto a quanto indicato.                                                                                            | ▪ E stato usato troppo detersivo. Viene prolungato il risciacquo.                                                                     | ► Al prossimo lavaggio, ridurre il dosaggio del detersivo.                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                       | ▪ Grande squilibrio nel tamburo.                                                                                                      | ► Per ridurre gli squilibri durante il programma di lavaggio, lavare insieme capi di biancheria grandi e piccoli.                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                       | ▪ Acqua di alimentazione molto fredda. Il riscaldamento richiede più tempo.                                                           | ► Non sono necessari interventi.                                                                                                                                                                                                |
| La biancheria non è stata centrifugata o la centrifuga è stata insufficiente.                                                                                         | ▪ Il numero di giri della centrifuga impostato è troppo basso.                                                                        | ► Al prossimo lavaggio aumentare (vedi pagina 19) il numero di giri della centrifuga.                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                       | ▪ Lo squilibrio eccessivo del tamburo non consente un'equa distribuzione della biancheria.                                            | ► Lavare capi di biancheria grandi e piccoli insieme.                                                                                                                                                                           |
| Si sviluppano forti vibrazioni durante la centrifuga.                                                                                                                 | ▪ La protezione per il trasporto non è stata rimossa.                                                                                 | ► Rimuovere (vedi pagina 7) la protezione per il trasporto.                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                       | ▪ I piedi dell'apparecchio non sono regolati correttamente.                                                                           | ► Correggere l'allineamento dell'apparecchio secondo le istruzioni di installazione.                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                       | ▪ Non è stato possibile equilibrare in modo ottimale il tamburo. Non si tratta di un'anomalia di funzionamento.                       | ► Lavare capi di biancheria grandi e piccoli insieme.                                                                                                                                                                           |
| La porta dell'apparecchio, alla fine del programma, non si apre più con il tasto  . | ▪ La porta dell'apparecchio è bloccata.                                                                                               | ► Premere sulla porta in corrispondenza del dispositivo di chiusura (bordo anteriore della porta dell'apparecchio).<br>► Premere il tasto  . |
|                                                                                                                                                                       | ▪ L'alimentazione elettrica è interrotta.                                                                                             | ► Azionare (vedi pagina 35) lo sbloccaggio d'emergenza.                                                                                                                                                                         |
| Terminato il programma, girando manualmente il tamburo, si sente il rumore dell'acqua                                                                                 | ▪ L'acqua caricata nelle alette del tamburo per compensare lo squilibrio non è stata scaricata completamente alla fine del programma. | ► Non sono necessari interventi. L'acqua viene eliminata automaticamente con la pompa di scarico senza conseguenze negative.                                                                                                    |

| <b>Problema</b>                                                                          | <b>Possibile causa</b>                                                                                           | <b>Eliminazione</b>                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Residui di detersivo in polvere nello scomparto del detersivo.                           | ▪ Detersivo umido o a grumi.                                                                                     | ► Conservare il detersivo in un luogo asciutto.                                                                                                                               |
|                                                                                          | ▪ Lo scomparto del detersivo è umido ed è stato selezionato un avviamento ritardato.                             | ► Prima di versare il detersivo, asciugare il relativo scomparto.                                                                                                             |
|                                                                                          | ▪ La pressione dell'acqua corrente è troppo bassa.                                                               | ► Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.                                                                                                                               |
|                                                                                          | ▪ Depositi di calcare all'entrata acqua.                                                                         | ► Controllare l'alimentazione di acqua ed eventualmente pulire (vedi pagina 26) la rete del filtro.<br>► Pulire gli ugelli erogatori d'acqua sopra al cassetto per detersivo. |
|                                                                                          | ▪ È stato inserito il coperchio per il detersivo liquido.                                                        | ► Sollevare il coperchio per il detersivo liquido verso l'alto e farlo scorrere (vedi pagina 15) all'indietro nell'apposito supporto.                                         |
| Presenza di residui o acqua nello scomparto dell'ammorbidente.                           | ▪ Nello scomparto dell'ammorbidente manca la bocchetta di aspirazione oppure non è stata inserita correttamente. | ► Inserire (vedi pagina 25) correttamente la bocchetta di aspirazione.                                                                                                        |
|                                                                                          | ▪ La bocchetta di aspirazione o il tubicino di aspirazione sono intasati.                                        | ► Pulire (vedi pagina 25) la bocchetta di aspirazione e il tubicino di aspirazione.                                                                                           |
| Ancora biancheria asciutta dopo la fine del programma – nessuna comunicazione di errore. | ▪ La modalità demo è attivata.                                                                                   | ► Disinserire (vedi pagina 24) la modalità demo.                                                                                                                              |

### 9.3 Risultati di lavaggio insufficienti

| <b>Risultato</b>                 | <b>Possibile causa</b>                                                                                                              | <b>Eliminazione</b>                                                                                                               |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Residui bianchi sulla biancheria | ▪ I componenti difficilmente solubili del detersivo (zeolite) possono rimanere sulla biancheria nonostante il risciacquo intensivo. | ► Scuotere i capi o spazzolarli.<br>► Lavare nuovamente i capi con poco detersivo.<br>► Usare un detersivo liquido senza zeolite. |

| Risultato                                                                | Possibile causa                                                                                                                                                                       | Eliminazione                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Residui grigi sulla biancheria                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le particelle di grasso e di sporco sono state eliminate in modo insufficiente dai tessuti.</li> <li>Macchie di sapone o di grasso.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nel prossimo lavaggio aumentare il dosaggio del detersivo.</li> <li>Utilizzare un detersivo per tutti i tipi di biancheria</li> <li>Adattare (vedi pagina 15) il dosaggio del detersivo alla durezza dell'acqua e al grado di sporco della biancheria.</li> </ul> |
| Biancheria dura                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Il tamburo è sovraccarico.</li> <li>Risciacquo insufficiente dovuto ad acqua molto dolce (inferiore a 15 °fH).</li> </ul>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Inserire (vedi pagina 15) meno biancheria nel tamburo.</li> <li>Selezionare la funzione supplementare .</li> </ul>                                                               |
| Risultato di lavaggio insufficiente con detersivo per capi colorati      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Il detersivo utilizzato non contiene candeggiante.</li> <li>Biancheria molto più sporca del normale.</li> </ul>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilizzare (vedi pagina 15) un detersivo con candeggiante.</li> <li>Non è possibile rimuovere le macchie di frutta, caffè o tè.</li> <li>Selezionare un programma più intenso.</li> </ul>                                                                         |
| Risultato insufficiente con detersivo liquido                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>I detersivi liquidi non contengono candeggiante.</li> </ul>                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilizzare (vedi pagina 15) un detersivo con candeggiante.</li> <li>Non è possibile rimuovere le macchie di frutta, caffè o tè.</li> </ul>                                                                                                                        |
| Residui sulla biancheria in caso d'impiego di detersivi a base di sapone | <ul style="list-style-type: none"> <li>La durezza dell'acqua è eccessiva.</li> </ul>                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Il detersivo a base di sapone deve essere (vedi pagina 15) impiegato soltanto con acqua con grado di durezza inferiore a 25 °fH.</li> </ul>                                                                                                                       |
| Cambio di colore della biancheria                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sono stati lavati insieme tessuti che perdono colore.</li> <li>Sono stati lavati insieme ai capi oggetti che perdono colore.</li> </ul>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lavare i capi colorati separati da quelli bianchi.</li> <li>Osservare l'etichetta per il lavaggio.</li> <li>Svuotare le tasche dei capi di vestiario.</li> </ul>                                                                                                  |
| Risciacquo insufficiente                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sovradosaggio del detersivo.</li> <li>Acqua molto dolce (inferiore a 15 °fH).</li> </ul>                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Adattare (vedi pagina 15) il dosaggio del detersivo al grado di durezza dell'acqua e al grado di sporco.</li> <li> Utilizzare la funzione supplementare.</li> </ul>            |

| Risultato             | Possibile causa                                                                                                                                                                                                                                                     | Eliminazione                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Formazione di macchie | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Macchie di ruggine.</li> <li>▪ Effetto chimico.</li> <li>▪ I residui dei prodotti per la cura dei capelli, cosmetici o piante possono reagire chimicamente con la lisciva e provocare la formazione di macchie.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Spazzolare le tasche dei capi di vestiario.</li> <li>► Lavare separatamente i capi d'abbigliamento con parti metalliche.</li> </ul>                                                                                                                          |
| Strappi/fori          | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sono stati lavati capi con cerniere o ganci aperti.</li> </ul>                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Prima del lavaggio chiudere le cerniere e i ganci.</li> <li>► Lavare i capi delicati in un sacchetto per biancheria o in una federa da cuscino.</li> <li>► Rovesciare le tasche all'infuori.</li> <li>► Svuotare le tasche dei capi di vestiario.</li> </ul> |
|                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Effetto chimico del detersivo.</li> <li>▪ Qualità dei tessuti, usura, raggi del sole.</li> </ul>                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Non applicare il detersivo direttamente sulla biancheria.</li> </ul>                                                                                                                                                                                         |
|                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Il tamburo è stato danneggiato da corpi estranei (ad es. chiodi, graffette, ecc.)</li> </ul>                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Verificare la presenza di corpi estranei o di danni nel tamburo.</li> <li>► Togliere i corpi estranei.</li> <li>► Se il tamburo è danneggiato, rivolgersi al servizio assistenza.</li> </ul>                                                                 |
| Usura fibre           | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tamburo sovraccarico.</li> </ul>                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Inserire (vedi pagina 15) meno biancheria nel tamburo.</li> </ul>                                                                                                                                                                                            |
|                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Abrasione meccanica durante il lavaggio.</li> </ul>                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>►  Scegliere (vedi pagina 18) il programma supplementare «Delicato».</li> </ul>                                                                                              |
|                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Formazione di palline (pilling).</li> </ul>                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Mettere i capi al rovescio prima del lavaggio.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                    |

## 9.4 Aprire la porta dell'apparecchio in caso di mancanza di corrente

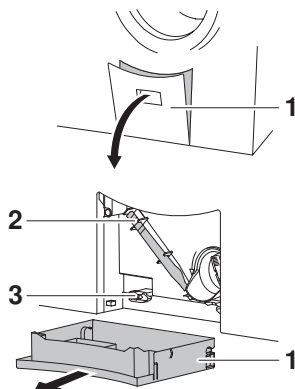


**Assicurarsi che il tamburo sia fermo. Toccando un tamburo ancora in movimento si corre un forte pericolo di lesioni!**

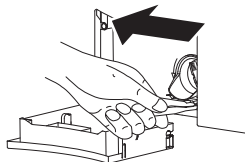


Se l'apriporta di emergenza **2** non è più disponibile, è possibile utilizzare anche un cacciavite.

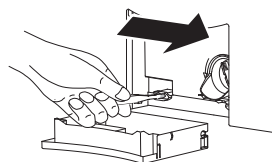
- ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- ▶ Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- ▶ Aprire il contenitore di scarico **1** e ribaltarlo completamente verso il basso.
- ▶ Se necessario, eseguire lo svuotamento d'emergenza.
- ▶ Rimuovere il contenitore di scarico **1**.
- ▶ Rimuovere l'apriporta di emergenza **2** dal supporto.
- ▶ Inserire l'apriporta di emergenza **2** nel cappuccio d'apertura **3** e tirare in direzione della freccia.
  - La porta dell'apparecchio si apre con uno scatto.



Cerniera porta a sinistra



Cerniera porta a destra



## 10 Consigli di lavaggio

### 10.1 Simboli di lavaggio

Per un lavaggio corretto, attenersi ai simboli di lavaggio riportati sulle etichette dei capi.

### 10.2 Detersivo

Per garantire un effetto ottimale del detersivo utilizzato, fare attenzione che la temperatura di lavaggio selezionata sia inclusa fra le temperature consigliate per il detersivo.

### 10.3 Consigli generali

- Lavare i capi colorati separati da quelli bianchi.
- Svuotare le tasche degli abiti e girarle verso l'esterno. Togliere eventuali corpi estranei (monete, chiodi, graffette ecc.).
- Spazzolare le tasche degli abiti da lavoro usati nell'industria metallurgica (i trucioli metallici danneggiano la biancheria e provocano macchie di ruggine).

- Chiudere copripiumini e cuscini; chiudere le cerniere, i ganci e i bottoni; legare insieme le cinture di stoffa e i lacci dei grembiuli.
- Lavare i capi più piccoli (ad es. calze di nylon, cinture ecc.) o quelli con cerniere e ganci chiudendoli in un sacchetto per biancheria o in una federa da cuscino.
- Prima di procedere al lavaggio, eliminare le macchie particolari usando gli appositi prodotti.
- Pretrattare le parti molto sporche (colletti, polsini ecc.) con sapone, detersivo speciale o pasta apposita.
- Per la biancheria normalmente sporca o molto sporca, selezionare il programma supplementare Prelavaggio  oppure una temperatura di lavaggio maggiore.
- La lana e gli altri tessuti contrassegnati dal simbolo di lavaggio  possono essere lavati unicamente con il programma principale Lavaggio a mano . Utilizzare detersivo per lana o per indumenti delicati.
- Spazzolare prima del lavaggio i tessuti con molti peli come ad es. coperte per cani o per cavalli.

### 10.4 Tende

Per il lavaggio di tende con tessuti misti e fibre artificiali, occorre osservare quanto segue:

- Chiedere al rivenditore se le tende possono essere lavate a macchina e a quale temperatura.
- Riempire il tamburo solo per un quarto.
- Avvolgere gli anelli metallici e le guide in plastica in un tessuto leggero.
- Utilizzare un detersivo per capi delicati (con basso dosaggio per evitare l'eccesso di schiuma).
- Tende vecchie e sbiadite dal sole non sono più resistenti e il lavaggio a macchina può danneggiarle.

### 10.5 Risparmiare energia elettrica e acqua

#### In generale

- Per un'ottimale efficienza energetica, lavare insieme nel programma <sup>eco</sup>40-60 i tessuti di cotone con simboli di lavaggio  e .
- I programmi più efficienti in termini di consumo di energia e di acqua sono di solito quelli in cui si lava a temperature minori e durate maggiori.
- Sfruttare la capacità massima di biancheria del rispettivo programma.
- Selezionare «Prelavaggio» soltanto in caso di biancheria particolarmente sporca o di macchie ostinate.
- Per biancheria poco sporca, senza macchie, selezionare il programma principale 20 oppure la funzione supplementare «Sprint».

#### Giri di centrifuga

Per il consumo di energia, le emissioni acustiche e l'umidità residua dell'asciugatura successiva è determinante il numero di giri di centrifuga impostato. Maggiore è il numero di giri di centrifuga impostato nel ciclo di centrifuga, maggiore è l'emissione acustica e minore è l'umidità residua della biancheria alla fine del programma.

| giri/min                 | 1500 | 1400 | 1200 | 1000 | 800  | 600  | 400   |
|--------------------------|------|------|------|------|------|------|-------|
| Umidità residua (cotone) | ~44% | ~47% | ~52% | ~60% | ~70% | ~90% | ~110% |

## Apertura automatica della porta

Azionare l'apparecchio con l'apertura automatica della porta attivata. Dopo l'apertura della porta dell'apparecchio, l'apparecchio passa immediatamente nello stato di standby con consumo di energia al minimo.

## 11 Ricambi

Al momento dell'ordinazione, indicare il numero del modello e l'esatta denominazione.

Tubo di scarico 1,5 m/4,0 m



Bocchetta di aspirazione per ammorbidente



Cassetto per detersivo



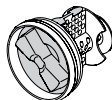
Coperchio per detersivo liquido



Apriporta di emergenza



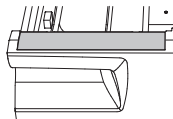
Trappola per corpi estranei



Contenitore di scarico



Brevi istruzioni per l'uso



Viene osservato l'ordinamento sulla progettazione ecocompatibile vigente in materia di disponibilità dei ricambi.

## 12 Dati tecnici

### 12.1 Dimensioni esterne

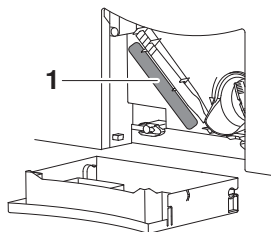
|               |                             |
|---------------|-----------------------------|
| Altezza:      | 90 cm                       |
| Larghezza:    | 66 cm                       |
| Profondità:   | 68 cm                       |
| Peso a vuoto: | 79 kg                       |
| Capacità:     | 8 kg di biancheria asciutta |

### 12.2 Raccordo sanitario

|                                                |                                |
|------------------------------------------------|--------------------------------|
| Allacciamento conduttura dell'acqua:           | Acqua fredda G $\frac{3}{4}$ " |
| Pressione ammessa nella conduttura dell'acqua: | 0,1–1,0 MPa (1–10 bar)         |
| Prevalenza massima della pompa di scarico:     | 1,0 m                          |

### 12.3 Raccordo elettrico

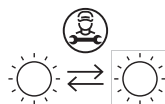
Vedere targhetta di identificazione 1



### 12.4 Sorgenti luminose

 **Le sorgenti luminose possono essere sostituite unicamente dal tecnico di servizio.**

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica E.



### 12.5 Giri di centrifuga

400, 600, 800, 1000, 1200, 1400, 1500 giri/min

### 12.6 Indicazione per gli istituti di controllo

**Impostare i programmi standard conf. a EN60456:**

- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
- ▶ Premere il tasto  $\overset{\text{eco}}{40-60}$ .
  - Il programma si avvia automaticamente dopo 20 secondi.

## 12.7 Valori di consumo

| Programma                                      | A)<br>[kg] | B)<br>[h:min] | C)<br>[kWh/ciclo] | D)<br>[l/ciclo] | E)<br>[°C] | F)<br>[%] | G)<br>[giri/min] |
|------------------------------------------------|------------|---------------|-------------------|-----------------|------------|-----------|------------------|
| eco 40-60                                      | 8          | 3h38          | 0,86              | 59              | 36         | 50        | 1500             |
| eco 40-60                                      | 4          | 2h45          | 0,56              | 43              | 36         | 50        | 1500             |
| eco 40-60                                      | 2          | 2h45          | 0,17              | 31              | 23         | 52        | 1500             |
| Colorati 20 °C,<br>sporco leggero <sup>3</sup> | 8          | 0h57          | 0,3               | 70              | 20         | 56        | 1200             |
| Colorati 60 °C,<br>sporco leggero <sup>3</sup> | 8          | 1h13          | 1,3               | 65              | 55         | 56        | 1200             |
| Lana 30 °C <sup>3</sup>                        | 2,5        | 0h47          | 0,3               | 52              | 29         | 83        | 800              |
| Sprint 30 °C <sup>3</sup>                      | 2,5        | 0h29          | 0,3               | 40              | 26         | 66        | 1200             |
| Colorati 40 °C, mol-<br>to sporco <sup>3</sup> | 8          | 2h03          | 0,9               | 80              | 40         | 56        | 1200             |

A) Capacità nominale [chilogrammo]

B) Durata del programma [ore e minuti]

C) Consumo di energia [kWh/ciclo operativo]

D) Consumo di acqua [litri/ciclo operativo]

E) Temperatura massima raggiunta per almeno 5 minuti nella biancheria trattata nel ciclo di lavaggio [gradi Celsius]

F) Umidità residua dopo il ciclo di lavaggio [percentuale]

G) Numero di giri di centrifuga con il quale è stata raggiunta l'umidità residua F) [giri/min]

## 12.8 VAS Vibration Absorbing System

Se il dispositivo di controllo durante la centrifuga rileva un grande squilibrio, la centrifuga viene interrotta una o più volte. L'apparecchio in questo caso cerca di distribuire meglio la biancheria nel tamburo.

Se necessario, durante la centrifuga il tamburo viene equilibrato attivamente in tutti i livelli di centrifuga mediante riempimento delle alette del tamburo con una quantità di acqua necessaria. In tal modo l'acqua viene eliminata dalla biancheria in modo delicato ed efficace.

## 12.9 Economizzatore automatico

Nei primi minuti iniziali di un programma in corso, il dispositivo di controllo rileva il tipo e la quantità di biancheria introdotta.

Il dosaggio dell'acqua viene ottimizzato in base alla biancheria introdotta in modo da consumare soltanto la quantità d'acqua veramente necessaria.

<sup>3</sup> Valori di riferimento

## 13 Smaltimento

### 13.1 Imballaggio



I bambini non devono in alcun caso giocare con il materiale di imballaggio per via del rischio di lesioni e di soffocamento. Conservare il materiale di imballaggio in un luogo sicuro o smaltirlo in modo ecocompatibile.

### 13.2 Sicurezza

Rendere inservibile l'apparecchio per prevenire incidenti dovuti a un utilizzo improprio (ad es. da parte di bambini):

- ▶ scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. In caso di installazioni fisse, tale intervento va eseguito da un elettricista autorizzato. Tagliare quindi il cavo di rete dell'apparecchio.
- ▶ Rimuovere la chiusura dello sportello o renderla inutilizzabile.

### 13.3 Smaltimento



- Il simbolo del «bidone barrato» richiede lo smaltimento separato dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Questi apparecchi possono contenere sostanze pericolose e nocive per l'ambiente.
- Questi apparecchi vanno smaltiti in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche e non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati, contribuendo in tal modo alla protezione delle risorse e dell'ambiente.
- Per informazioni più dettagliate, rivolgersi alle autorità locali.

# 14      Indice analitico

## A

|                                                            |            |
|------------------------------------------------------------|------------|
| Accessori .....                                            |            |
| Ordine .....                                               | 43         |
| Acqua di alimentazione molto fredda .....                  | 30         |
| Ambito di validità .....                                   | 2          |
| Ammorbidente .....                                         | 8, 17      |
| Ammorbidente .....                                         | 13         |
| Residui .....                                              | 32         |
| Ammorbimento .....                                         | 21         |
| Apertura automatica della porta .....                      | 23, 37     |
| Apertura automatica della porta DIS .....                  | 21         |
| Apertura automatica della porta INS .....                  | 21         |
| Apparecchio .....                                          |            |
| Descrizione .....                                          | 7          |
| Preparazione .....                                         | 14         |
| Smaltimento .....                                          | 40         |
| Struttura .....                                            | 8          |
| Apriporta di emergenza .....                               | 8, 35      |
| Aprire la porta dell'apparecchio durante il lavaggio ..... |            |
| Apertura .....                                             | 20         |
| Pausa .....                                                | 20         |
| AquaPlus .....                                             | 9          |
| Assistenza tecnica .....                                   | 43         |
| Attenzione, pericolo di lesioni .....                      | 6          |
| Attenzione, pericolo di ustioni .....                      | 6          |
| Avvertenze di sicurezza .....                              |            |
| Avvertenze generali .....                                  | 4          |
| Prima della messa in funzione iniziale .....               | 5          |
| Avviamento ritardato .....                                 | 14, 16, 19 |

## B

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| Biancheria .....                                |    |
| Centrifuga insufficiente .....                  | 31 |
| Introduzione .....                              | 15 |
| Biancheria dura .....                           | 33 |
| Biancheria resistente .....                     | 11 |
| Bocchetta di aspirazione per ammorbidente ..... | 8  |

## C

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Cambio di colore della biancheria .....  | 33 |
| Capacità .....                           | 7  |
| Cassetto per detersivo .....             | 8  |
| Residui .....                            | 32 |
| Collegamento elettrico .....             | 38 |
| Collegamento elettrico difettoso .....   | 29 |
| Colorazione .....                        | 17 |
| Come evitare danni all'apparecchio ..... | 6  |
| Consigli di lavaggio .....               | 35 |
| Contentore di scarico .....              | 8  |
| Contratto di assistenza .....            | 43 |

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| Controllare la guarnizione della porta ..... | 22 |
| Controllare lo scarico dell'acqua .....      | 28 |
| Coperchio per detersivo liquido .....        | 8  |
| Cura .....                                   | 25 |

## D

|                                         |       |
|-----------------------------------------|-------|
| Danni ai tessuti .....                  | 34    |
| Dati tecnici .....                      | 38    |
| Delicato .....                          | 9, 12 |
| Denominazione del modello .....         | 2     |
| Depositi sulla biancheria .....         | 33    |
| Detersivo .....                         | 35    |
| Detersivo in polvere .....              | 16    |
| Detersivo per lavaggio principale ..... | 8     |
| Detersivo per prelavaggio .....         | 8     |
| Dimensioni esterne .....                | 38    |
| Dosaggio del detersivo .....            | 16    |
| Durezza dell'acqua .....                | 16    |

## E

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| eco 40-60 .....                   | 11 |
| Economizzatore automatico .....   | 39 |
| Efficienza energetica .....       |    |
| eco 40-60 .....                   | 36 |
| Elementi di comando .....         | 9  |
| Elementi di visualizzazione ..... | 9  |

## F

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Fine della giornata di lavaggio ..... | 22 |
| Formazione di macchie .....           | 34 |

## G

|                          |            |
|--------------------------|------------|
| Giri di centrifuga ..... | 14, 36, 38 |
| Modificare .....         | 19         |
| Grande squilibrio .....  | 30         |
| Guasti .....             | 28         |

## I

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| Impostazioni utente .....                       | 22 |
| Indicazione .....                               |    |
| Messaggi A .....                                | 28 |
| Messaggi F .....                                | 29 |
| Messaggi H .....                                | 30 |
| Sicurezza bambini attivata .....                | 30 |
| Indicazione per gli istituti di controllo ..... | 38 |
| Interruzione centrifuga .....                   | 28 |
| Introduzione di detersivo .....                 | 15 |

## L

|                |  |
|----------------|--|
| Lavaggio ..... |  |
|----------------|--|

|                                              |        |                                                                |        |
|----------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------|--------|
| Aggiungere il detersivo.....                 | 15     | Risciacquo intensivo .....                                     | 13     |
| Correzione di un'immissione .....            | 20     | Risciacquo separato/centrifuga separata .....                  | 13, 19 |
| Fine del programma.....                      | 21     | Risultato di lavaggio insufficiente .....                      |        |
| Preparazione dell'apparecchio .....          | 14     | Con detersivo liquido.....                                     | 33     |
| <b>M</b>                                     |        | Con detersivo per capi colorati .....                          | 33     |
| Mancanza di corrente .....                   | 35     | Rubinetto dell'acqua aperto.....                               | 28     |
| Manutenzione .....                           | 25     | Rumore dell'acqua .....                                        | 31     |
| Marcia rapida.....                           | 14     | <b>S</b>                                                       |        |
| Messa in funzione.....                       | 5      | Sblocco di emergenza.....                                      | 8      |
| Modalità demo .....                          | 24     | Schiuma nel lavaggio principale.....                           | 30     |
| Modifica delle regolazioni utente .....      | 22     | Scomparti del detersivo.....                                   | 17     |
| <b>N</b>                                     |        | Selezionare il programma principale .....                      | 18     |
| Numero di serie (SN).....                    | 8, 43  | Sicurezza bambini .....                                        | 20, 23 |
| <b>P</b>                                     |        | Simboli .....                                                  | 4      |
| Pausa                                        |        | Simboli di lavaggio .....                                      | 35     |
| Apertura della porta .....                   | 14     | Smaltimento .....                                              | 40     |
| Pausa del programma.....                     | 14     | Sovratensione .....                                            | 29     |
| Proseguimento del ciclo di lavaggio .....    | 14     | Sprint .....                                                   | 9, 13  |
| Porta dell'apparecchio.....                  | 8      | Stop dopo risciacquo.....                                      | 19     |
| Apertura durante il lavaggio .....           | 20     | Strappi.....                                                   | 34     |
| Apertura impossibile .....                   | 31     | <b>T</b>                                                       |        |
| Aprire in caso di mancanza di corrente..     | 35     | Targhetta di identificazione .....                             | 8, 43  |
| Prelavaggio.....                             | 9, 12  | Temperatura                                                    |        |
| Prima della messa in funzione iniziale ..... | 5      | Impostazione .....                                             | 13, 18 |
| Problemi.....                                | 28     | Modificare .....                                               | 18     |
| Programma                                    |        | Tende .....                                                    | 36     |
| Annullare .....                              | 20     | Tip and go.....                                                | 17     |
| Durata troppo lunga.....                     | 31     | Tipo.....                                                      | 2      |
| Fine.....                                    | 14, 21 | Trappola per corpi estranei .....                              | 8, 27  |
| Programma intensivo .....                    | 13     | Controllare .....                                              | 28     |
| Programmi di lavaggio principali .....       | 7      | Pulizia.....                                                   | 27     |
| Programmi principali .....                   | 9      | Troppa biancheria.....                                         | 30     |
| Programmi supplementari.....                 | 7      | <b>U</b>                                                       |        |
| Pulire il filtro entrata acqua.....          | 26     | Uso .....                                                      | 5      |
| Pulizia                                      |        | Uso conforme allo scopo.....                                   | 5      |
| Filtro entrata acqua .....                   | 26     | Usura fibre.....                                               | 34     |
| Trappola per corpi estranei .....            | 27     | <b>V</b>                                                       |        |
| <b>R</b>                                     |        | VAS Vibration Absorbing System .....                           | 39     |
| Raccordo sanitario .....                     | 38     | Vibrazioni .....                                               | 31     |
| Regolazioni di fabbrica .....                | 23     | Visualizzazione dello stato di avanzamento del programma ..... | 10     |
| Regolazioni possibili .....                  | 22     |                                                                |        |
| Regolazioni utente                           |        |                                                                |        |
| Come uscire dalle .....                      | 22     |                                                                |        |
| Residui bianchi sulla biancheria .....       | 32     |                                                                |        |
| Residui grigi sulla biancheria .....         | 33     |                                                                |        |
| Ricambi                                      |        |                                                                |        |
| Ordine .....                                 | 43     |                                                                |        |
| Richieste .....                              | 43     |                                                                |        |
| Risciacquo insufficiente.....                | 33     |                                                                |        |

## 15 Service & Support



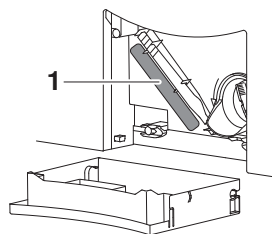
Il capitolo «Eliminare i guasti» fornisce consigli utili in caso di piccole anomalie di funzionamento. In questo modo si evita di contattare un tecnico dell'assistenza e si risparmia sugli eventuali costi d'intervento.

Qualora aveste necessità di contattarci per un'anomalia di funzionamento o per trasmetterci un ordine, vi invitiamo a indicarci sempre il numero di serie (SN) e la denominazione del vostro apparecchio. Questi dati figurano sul certificato di garanzia, sulla fattura originale e sulla targhetta di identificazione del vostro apparecchio. Potete riportarli anche qui o sull'adesivo di servizio fornito con l'apparecchio:

**SN:** \_\_\_\_\_ **Apparecchio:** \_\_\_\_\_

### Targhetta di identificazione

- Aprire il contenitore di scarico.
  - La targhetta di identificazione 1 si trova al di sotto del contatto d'apertura dello sbloccaggio di emergenza.



In caso di anomalie di funzionamento potete rivolgervi al più vicino centro di assistenza di SIBIR Group SA con un telefono fisso presso l'ubicazione dell'apparecchio, telefonando al numero gratuito 0844 848 848.

### Richieste, ordini, contratto di assistenza

Per richieste e problemi di ordine amministrativo o tecnico, così come per ordini di pezzi di ricambio e accessori, vogliate rivolgervi direttamente alla sede principale di Spreitenbach, tel. 044 755 73 00.

Per la manutenzione di tutti i prodotti, alla scadenza della garanzia avete la possibilità di stipulare un abbonamento di assistenza. Saremo lieti di inviarvi la relativa documentazione.

# Brevi istruzioni per l'uso

**Leggere prima le avvertenze di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso!**

- ▶ Accendere l'apparecchio e aprire il rubinetto dell'acqua.
- ▶ Premendo il tasto , aprire la porta dell'apparecchio.
- ▶ Caricare la biancheria e chiudere la porta dell'apparecchio.
- ▶ Estrarre il cassetto del detersivo e versare il detersivo.
- ▶ Chiudere il cassetto del detersivo.
- ▶ Selezionare il programma.
- ▶ Selezionare eventualmente il programma supplementare/le funzioni supplementari.
  - L'apparecchio si avvia automaticamente dopo circa 20 secondi.

Al termine del programma:

- ▶ Premere il tasto  ed estrarre la biancheria.

Alla fine del giorno di bucato:

- ▶ Se necessario, pulire gli scomparti del detersivo.
- ▶ Accostare la porta dell'apparecchio, non chiuderla.



1058743-04

**SIBIR Group SA**

Bahnhofstrasse 134, 8957 Spreitenbach

Tel. 044 755 73 00

Centro di assistenza: tel. 0844 848 848